



TYPE MACHINE : TRANCHEURS VIANDES OU POISSONS  
 MEAT OF FISH SLICERS  
 V 2602 – V 2902 – V 3902



*Conforme à la réglementation CE  
 In conformity with CE Rule*

UTILISATION

Tranchage de viandes avec ou sans os  
 à température positive

VERSION POISSON (P)

Tranchage de poissons frais à température  
 Positive

USING

*Meat slicing with our without bone  
 (positive temperature)*

FISH MODEL (P)

Slicing of fresh fishes (positive temperature)

DIMENSIONS – POIDS / MEASUREMENTS - WEIGHT

	<u>V 2602 (P)</u>	<u>V 2902 (P)</u>	<u>V 3902 (P)</u>
Longueur/Length :	1.700 mm	2.360 mm	2.500 mm
Largeur/Width :	640 mm	640 mm	850 mm
Hauteur/Height:	1.100 mm	1.100 mm	1.250 mm
Poids/Weight:	215 kg	225 kg	290 kg

NIVEAU DE PRESSION ACOUSTIQUE

(Valeur moyenne calculée sur 5 points de  
 mesure)

= 74 dB (A)

NOISE LEVEL

(Average calculated on 5 measures)

= 74 dB (A)

SOMMAIRE  
SUMMARY

UTILISATION/USING

1 .... 5

NOMENCLATURE/  
SPARE-PARTS LIST

A0 .... D3

CIRCUIT ELECTRIQUE  
ELECTRIC CIRCUIT

E1 ... E13

HYGIENE/  
HYGIENE

H 1 ... H 4

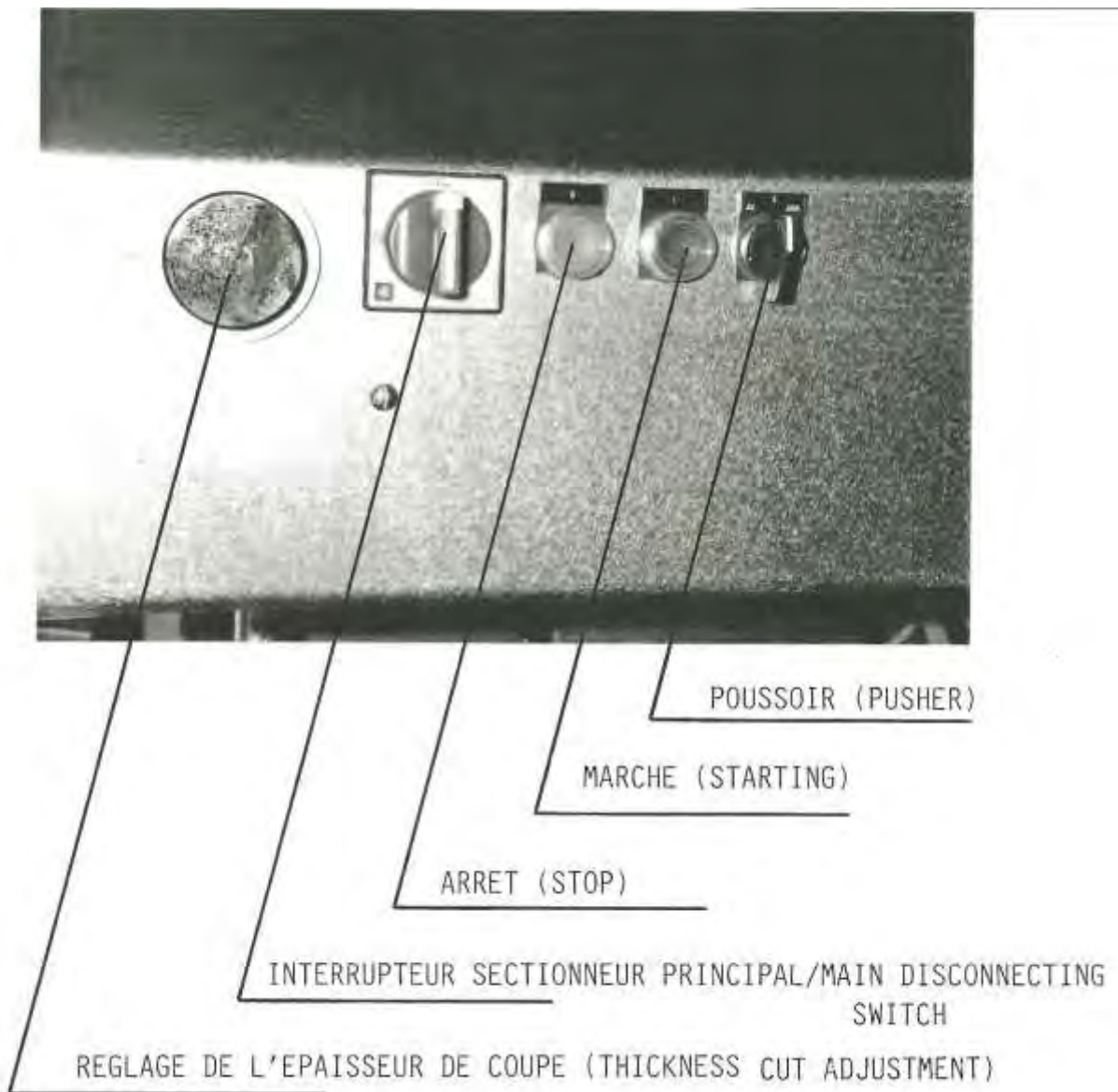
SECURITE/  
SECURITY

S 1 ... S 3

## I – MISE EN ROUTE / STARTING

La machine doit être raccordé au réseau triphasé + terre.

The machine must be connected to the electrical system (Three phases + Earth)



## II – UTILISATION / USE

La machine doit être utilisée seulement par un personnel formé.

The machine must be only used by staff who has been instructed.

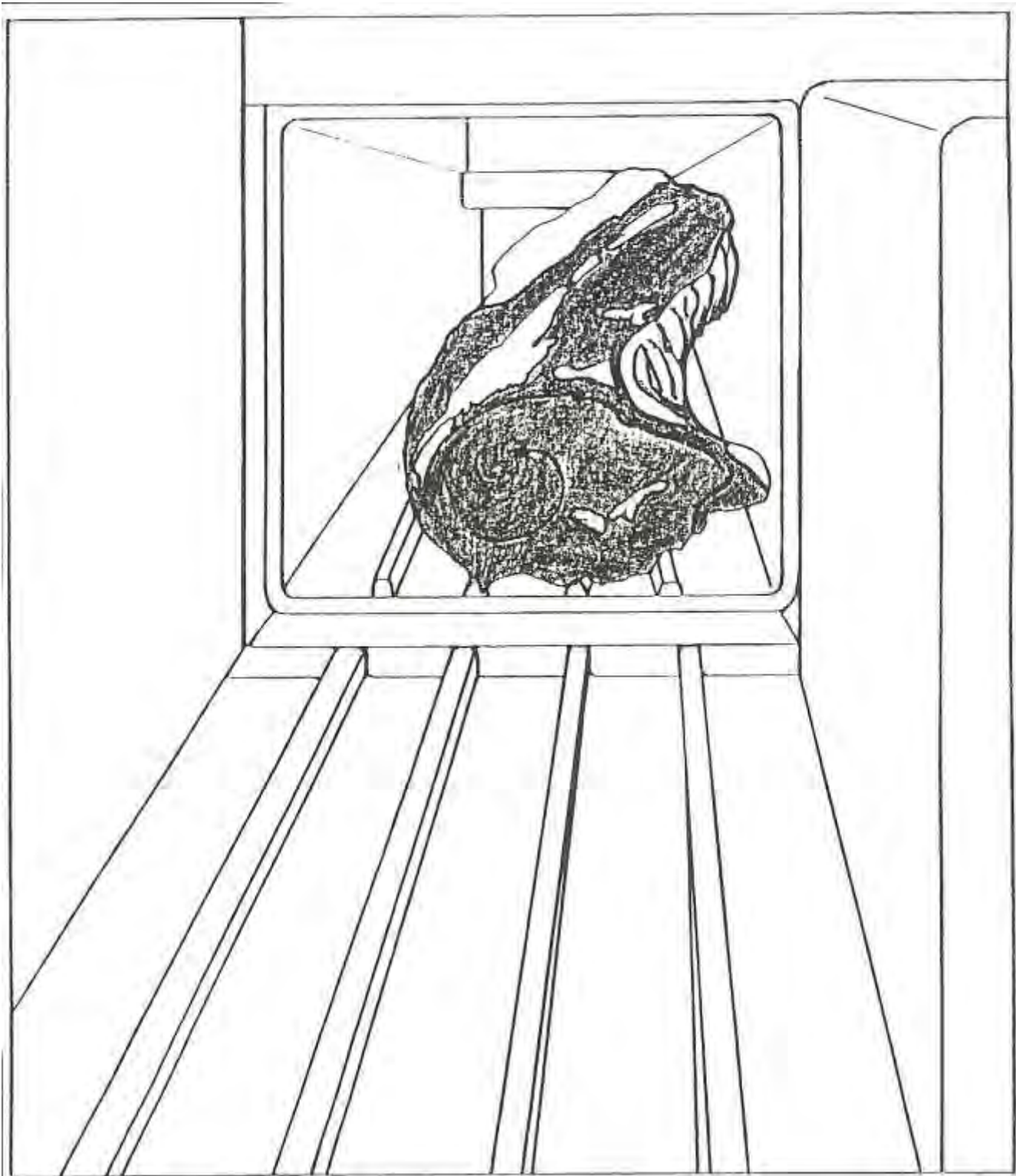


Verrou de carter couteau fermé / Case bolt – closed knife.

### Plaque de maintien du produit / Bearing plate for product



III – **POSITIONNEMENT D'UNE LONGE DE PORC / HOW TO PUT THE PORK LOIN**

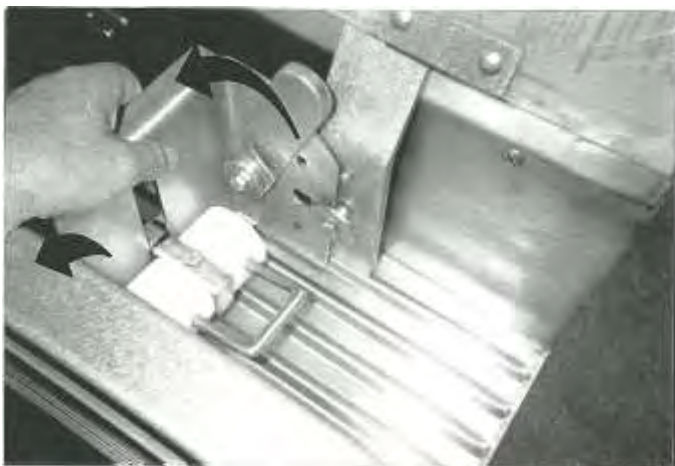


Côté utilisateur / User side

#### IV – POUSSOIR A GRIFFES DEMONTABLES / REMOVABLE PUSHERS WITH CLAWS

Equipement optionnel / Optional equipment

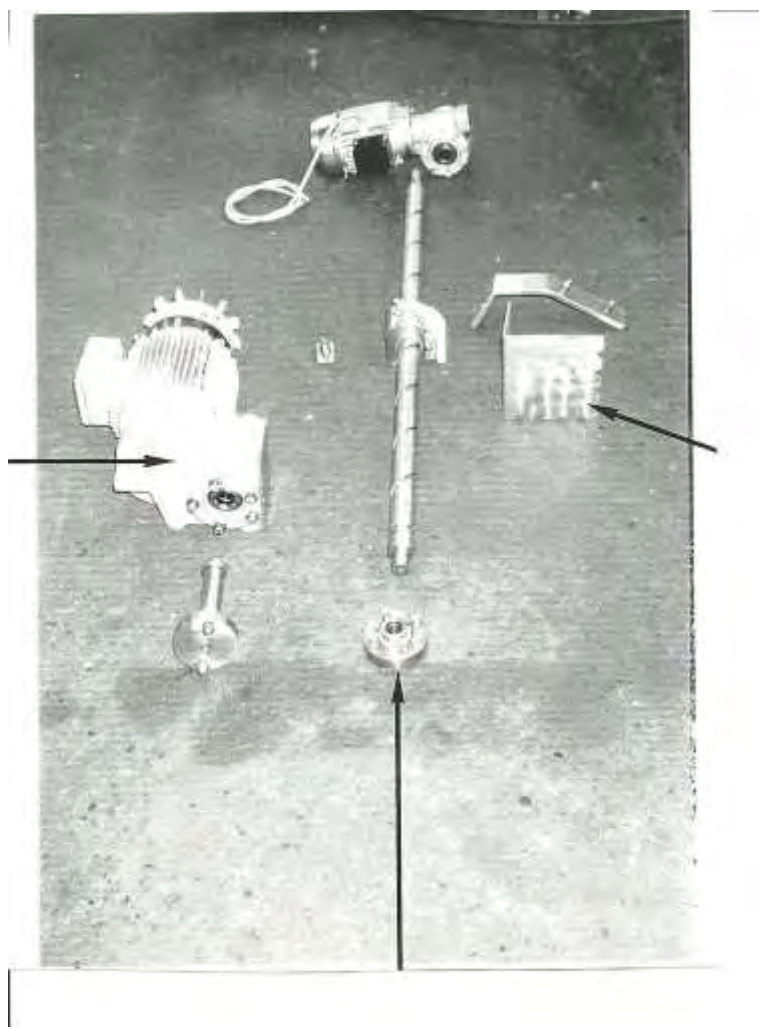
- Montage / Démontage
- Setting / Unsetting



V – ENSEMBLE MECANIQUE – MECHANICAL KIT

SYSTEME DE COUPE / CUT SYSTEM (PAGE C)

SYSTEME DE POUSSEE / PUSH SYSTEM (PAGE A)



**SYSTEME D'AVANCE / ADVANCE SYSTEM (PAGE B)**

## COMMANDE DE PIECES / TO ORDER SPARE-PARTS

1°) le type de la machine : V 2602 – V 2602 P – V 2902 – V 2902 P – V 3902 – V 3902 P

2°) son numéro de série

3°) le nom de la pièce, son repère,

4°) le nombre de pièces désirées.

## SPARE-PARTS LIST

1°) Machine model : V 2602 – V 2602 P – V 2902 – V 2902 P – V 3902 – V 3902 P

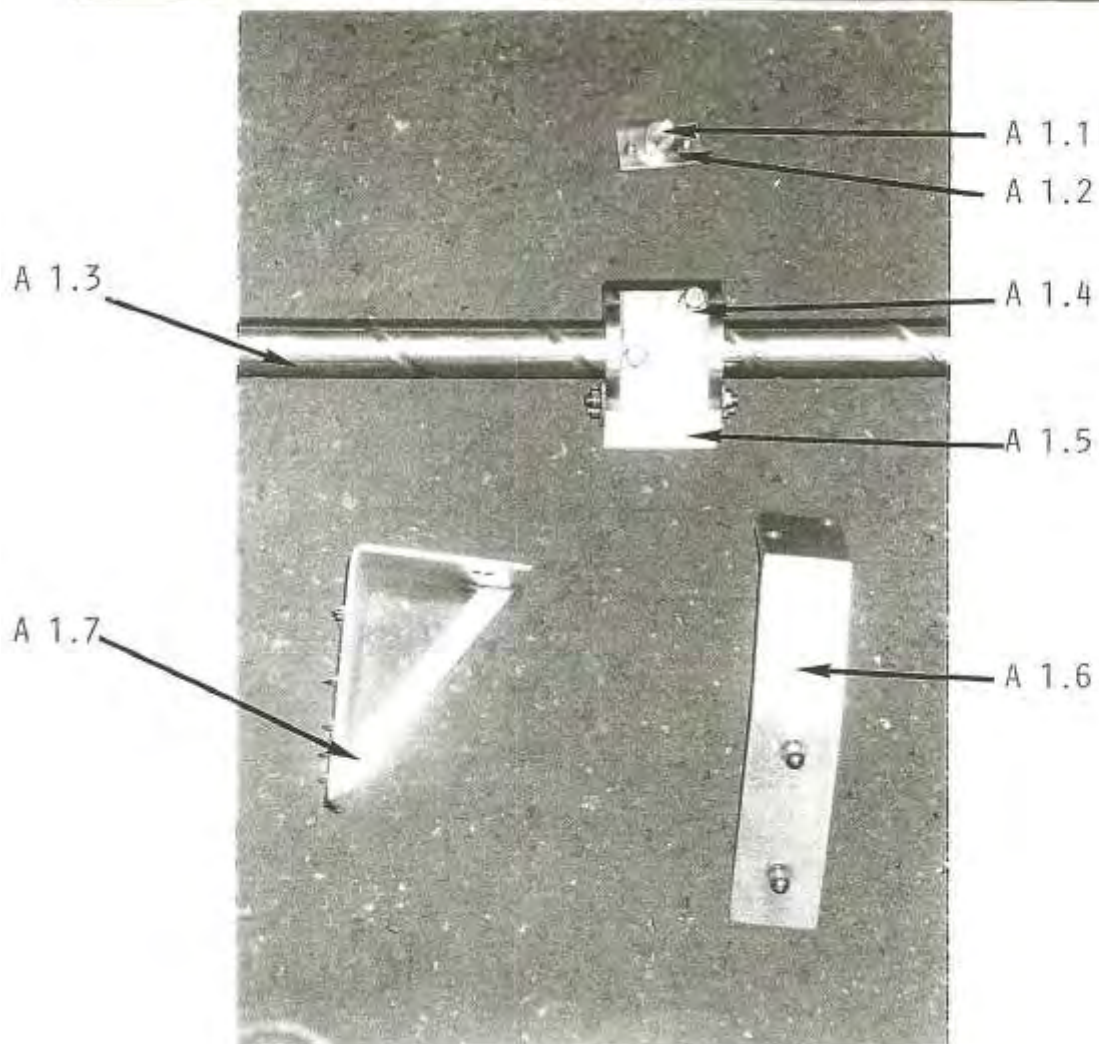
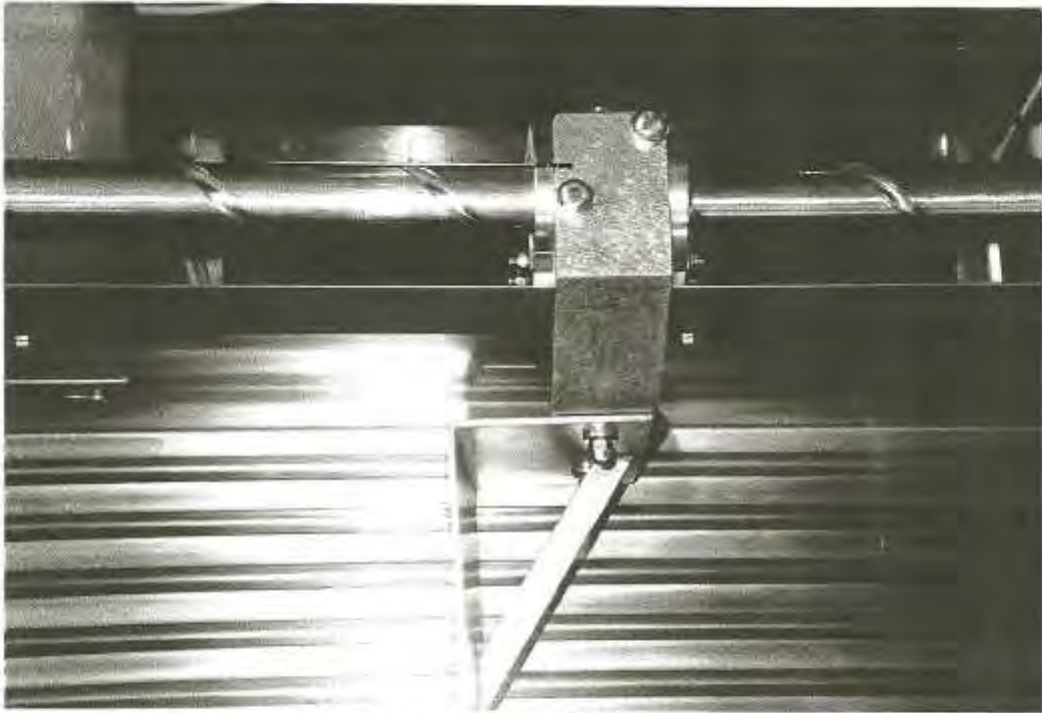
2°) Serial number

3°) Name of part and number

4°) Quantity of parts ordered.

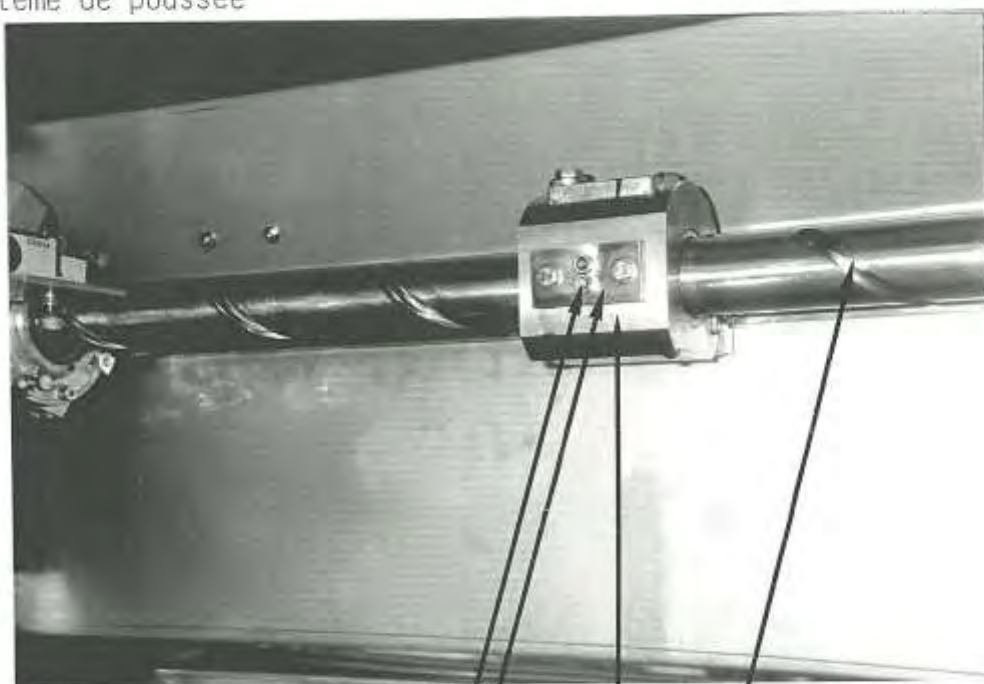


- Système de poussée  
Pushing system

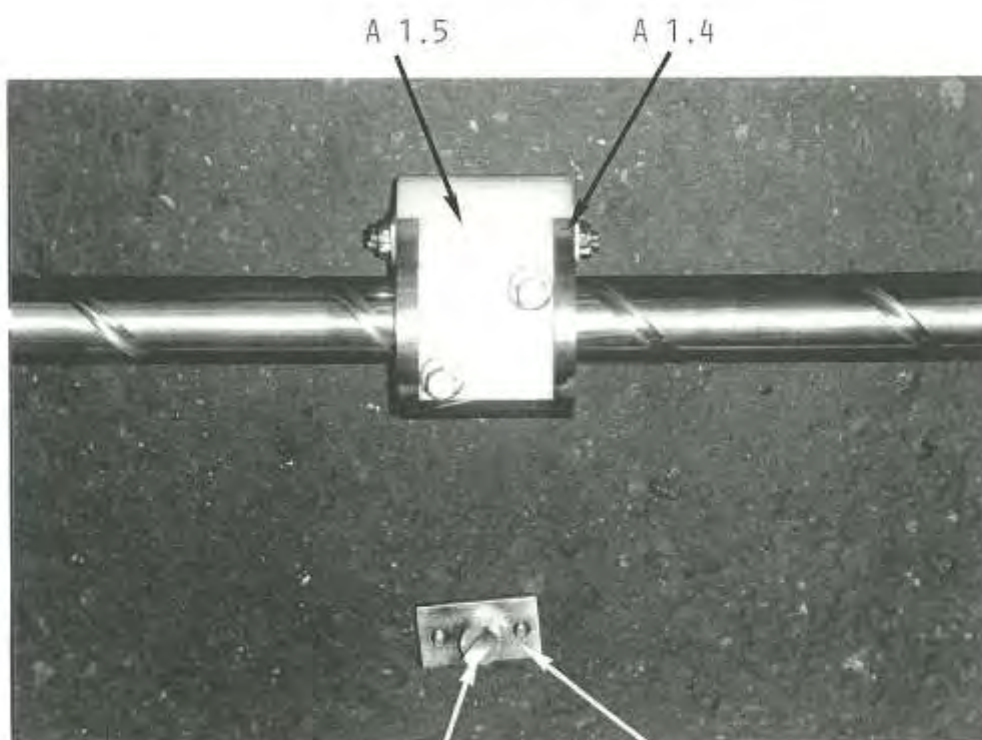


<u>REPERE</u>	<u>NOMBRE</u>	<u>DESIGNATION</u>	<u>DESIGNATION</u>
A.1.1	1	<b>Clavette d'entraînement</b>	Driving key
A.1.2	1	Support de clavette	Key bearing
A.1.3	1	<b>Vis d'entraînement</b>	Driving screw
A.1.4	1	Fourreau avec bague	Bushing with ring
A.1.5	1	Guide de fourreau	Bushing guide
A.1.6	1	Support poussoir	Pusher bearing
A.1.7	1	Poussoir fixe	Fixed pusher
		Ou Poussoir démontable (option)	Or dismountable pusher (in option)
		Ou Poussoir démontable à griffe (option)	Or dismountable pusher with claws (in option)
		<b><u>IMPORTANT</u> : POUR TOUTE COMMANDE, INSCRIRE LE NUMERO DE SERIE ET LE TYPE DE MACHINE</b>	<b>FOR EACH ORDER, GIVE US THE SERIAL NUMBER AND THE MACHINE TYPE</b>

Systeme de poussée



A 1.1  
A 1.2  
A 1.3  
A 1.4

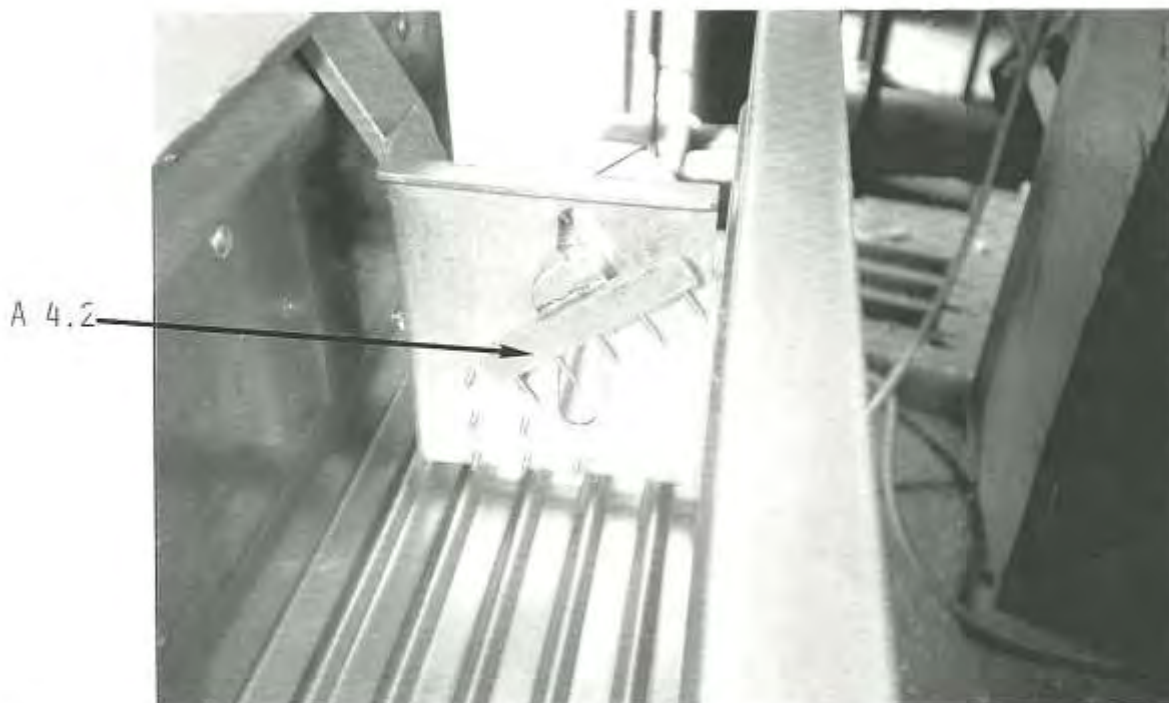
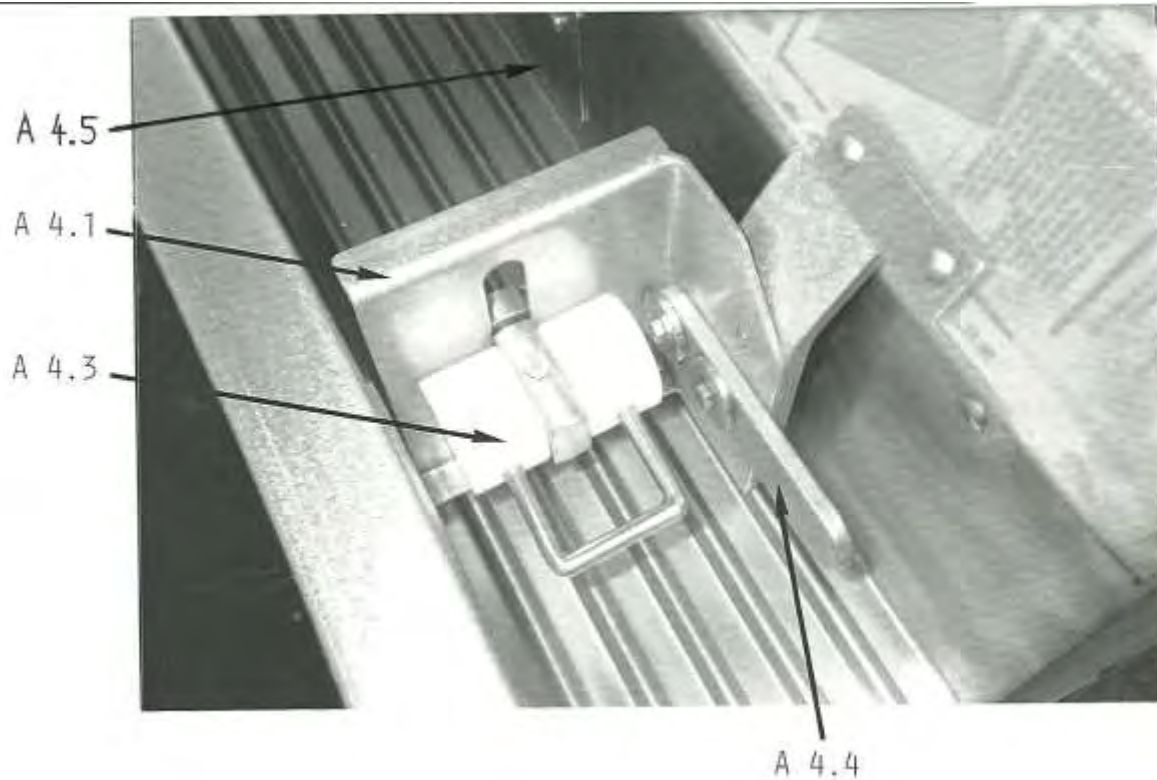


A 1.5  
A 1.4  
A 1.1  
A 1.2

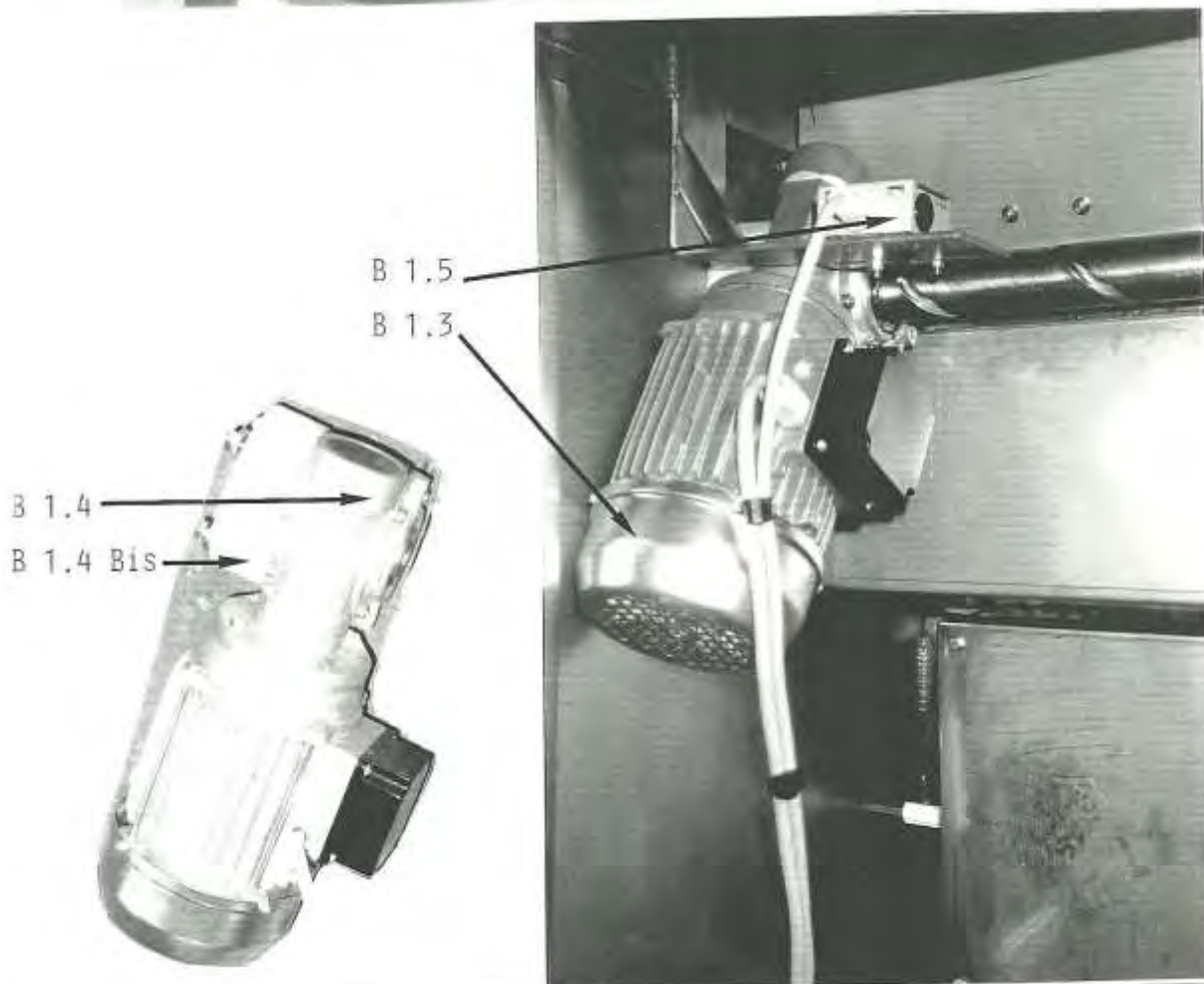
<u>REPERE</u>	<u>NOMBRE</u>	<u>DESIGNATION</u>	<u>DESIGNATION</u>
A.4.1	1	Poussoir démontable	Dismountable pusher
A.4.2	1	Griffe de serrage	Blocking claw
A.4.3	1	Came de serrage	Blocking cam
A.4.4	1	Clé de serrage du poussoir	Pusher blocking key
A.4.5	1	Plaque de maintien du produit	Carriage plate for product
		<u>IMPORTANT</u> : POUR TOUTE COMMANDE, INSCRIRE LE NUMERO DE SERIE ET LE TYPE DE MACHINE	FOR EACH ORDER, GIVE US THE SERIAL NUMBER AND THE MACHINE TYPE

POUSSOIR A GRIFFE DEMONTABLE (EQUIPMENT OPTIONNEL)

REMOVABLE PUSHER WITH CLAWS (OPTIONAL EQUIPMENT)

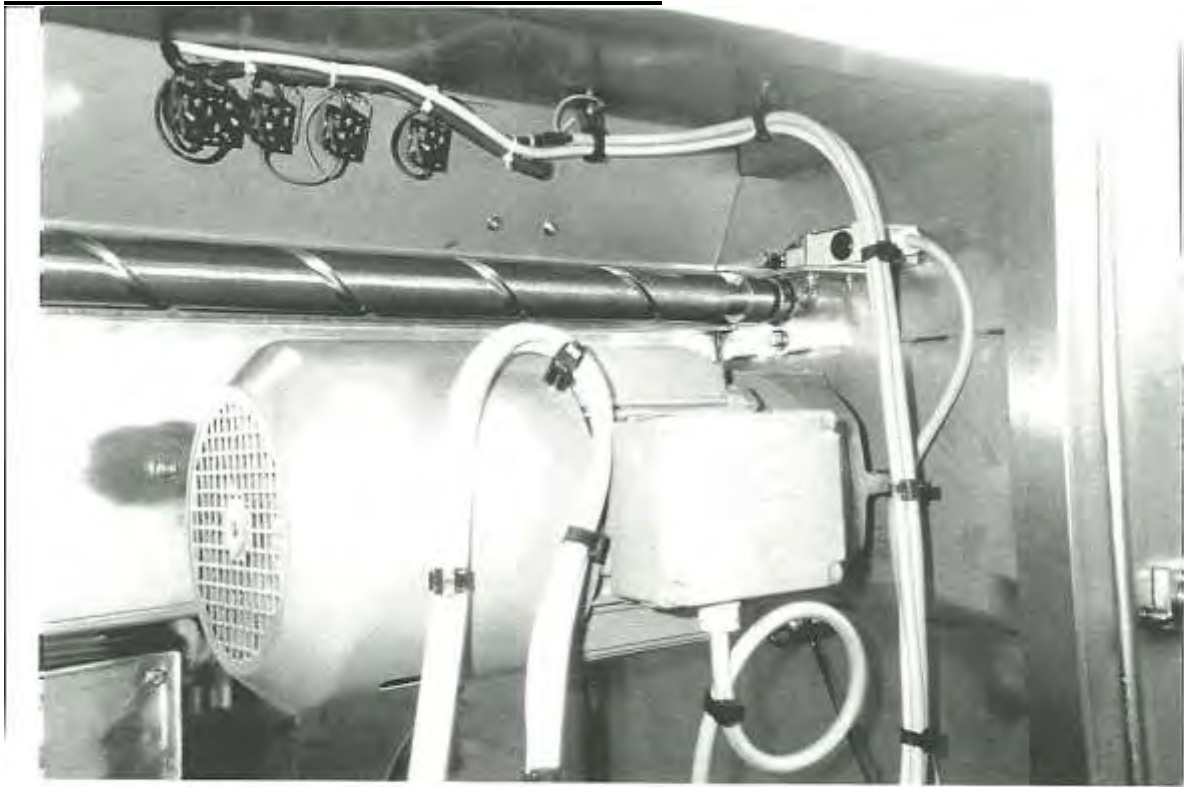


## SYSTEME D'AVANCE / LEADING SYSTEM



<u>REPERE</u>	<u>NOMBRE</u>	<u>DESIGNATION</u>	<u>DESIGNATION</u>
B1.1	1	Palier de vis	Screw bearing
B1.2.	1	Roulement RAE 25 NPP	Bearing RAE 25 NPP
B1.3	1	<b>Moteur d'avance BN71C 0,55 kw</b>	Advance motor BN71C 0,55 kw
B1.4	1	Réducteur VF 49 F I 36	Advance reductor VF 49 F I 36
B1.4 Bis	1	Cale de réducteur	Reductor block
B1.5	1	Fin de course arrière	Back circuit breaker
B1.6	1	Fin de course avant	Front circuit breaker
		<u>IMPORTANT</u> : POUR TOUTE COMMANDE, INSCRIRE LE NUMERO DE SERIE ET LE TYPE DE MACHINE	FOR EACH ORDER, GIVE US THE SERIAL NUMBER AND THE MACHINE TYPE

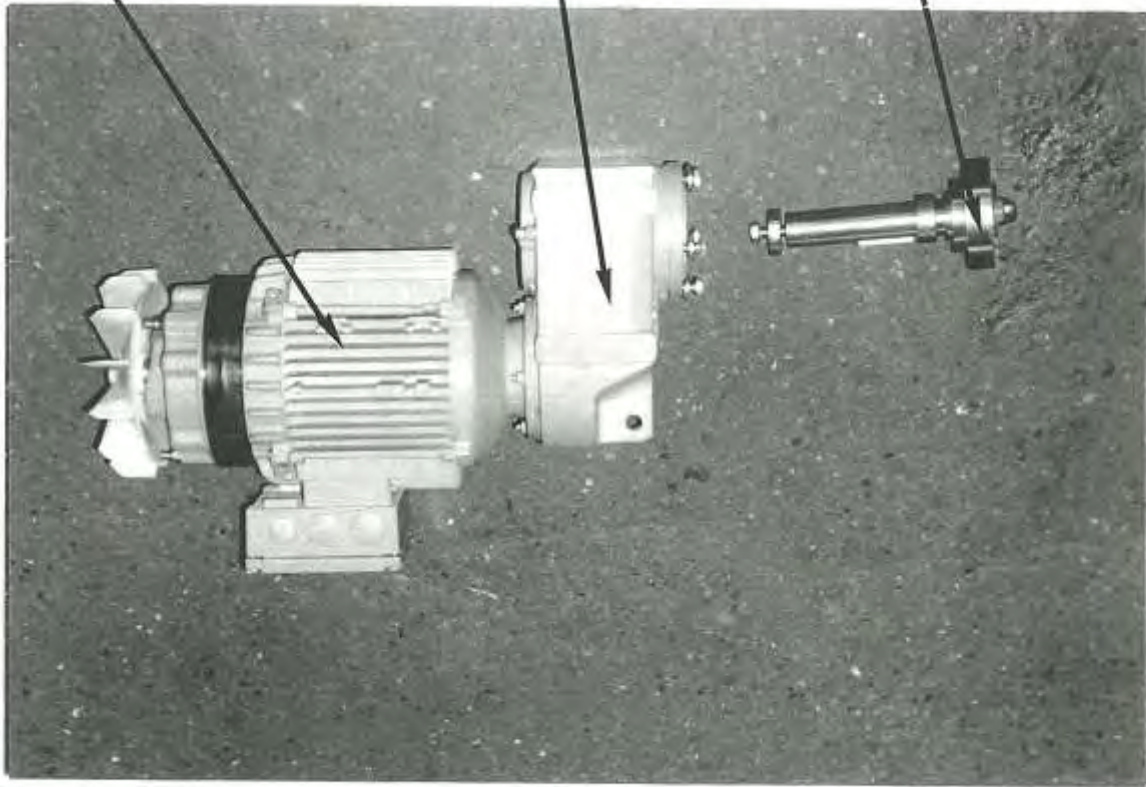
# SYSTEME DE COUPE / CUT SYSTEM



C 1.1

C 1.2

C 1.3

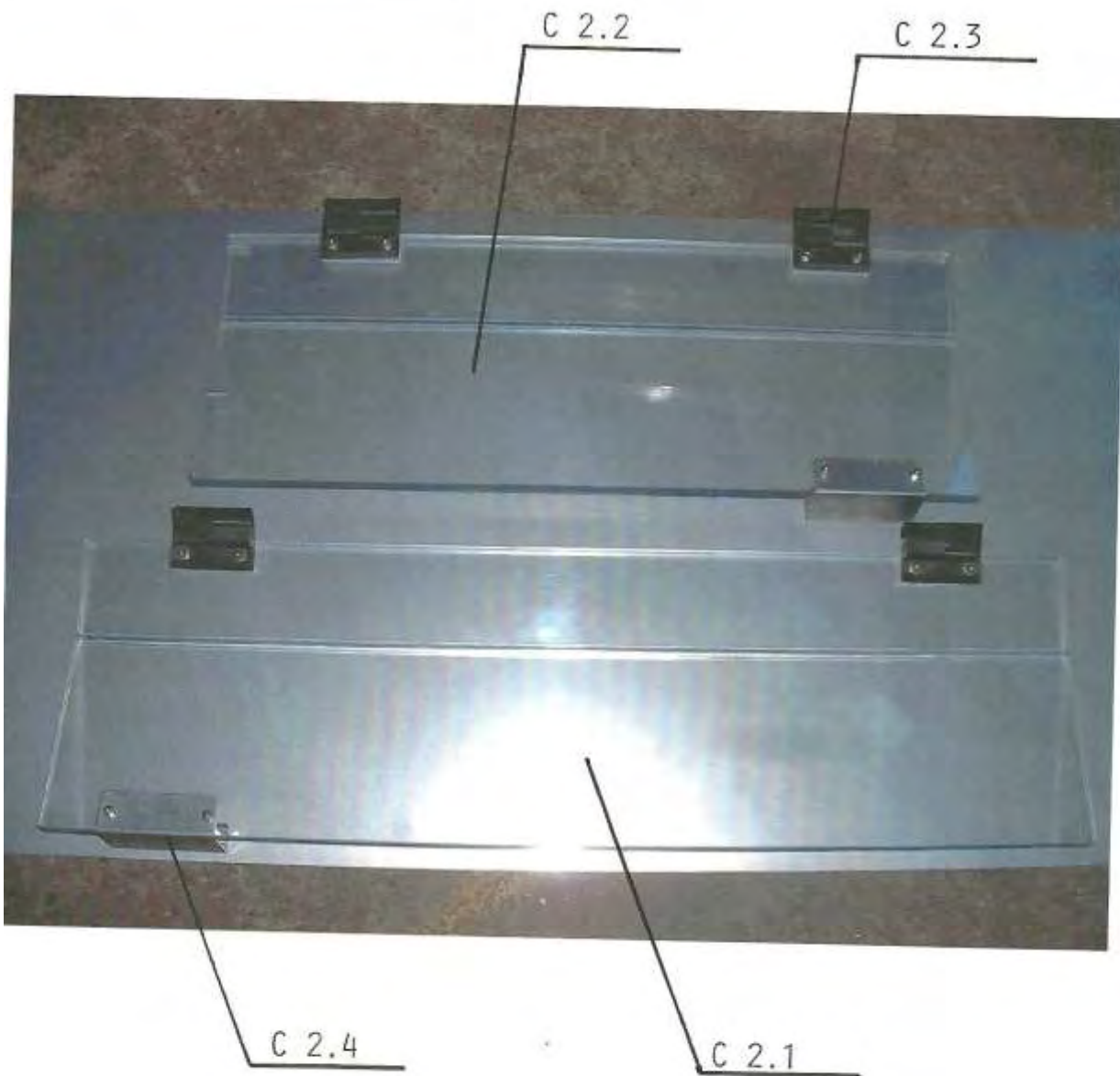




<u>REPERE</u>	<u>NOMBRE</u>	<u>DESIGNATION</u>	<u>DESIGNATION</u>
C1.1	1	Moteur frein coupe T 90 L 42 BRE 20	Brake motor cutting T90 L 42 BRE 20
C1.2	1	Réducteur SK1282 AF	Reductor SK 1282 AF
C1.3	1	Arbre couteau	Knife shaft
C4.1	1	Clé de serrage de lame	Blade screwing key
		<u>IMPORTANT</u> : POUR TOUTE COMMANDE, INSCRIRE LE NUMERO DE SERIE ET LE TYPE DE MACHINE	FOR EACH ORDER, GIVE US THE SERIAL NUMBER AND THE MACHINE TYPE

PORTES / DOORS

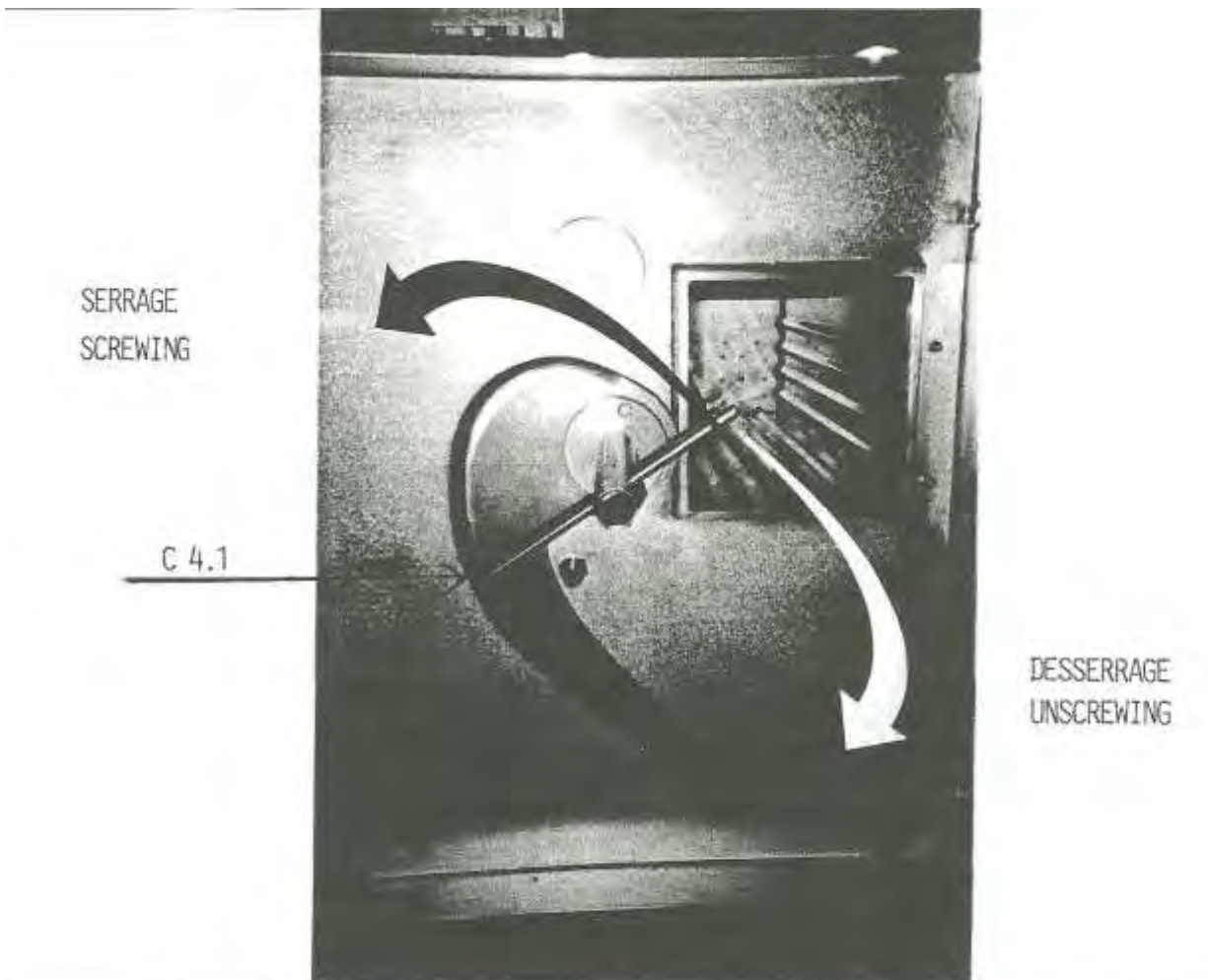
---





SERRAGE / DESSERRAGE DE LA LAME AVEC LA CLE PREVUE A CET EFFET  
(A PARTIR DU N° 122)

SCREWING/UNSCREWING OF THE BLADE WITH THE PROVIDED KEY  
(ON AND AFTER N° 122)





D1.1. Détecteur/Detector



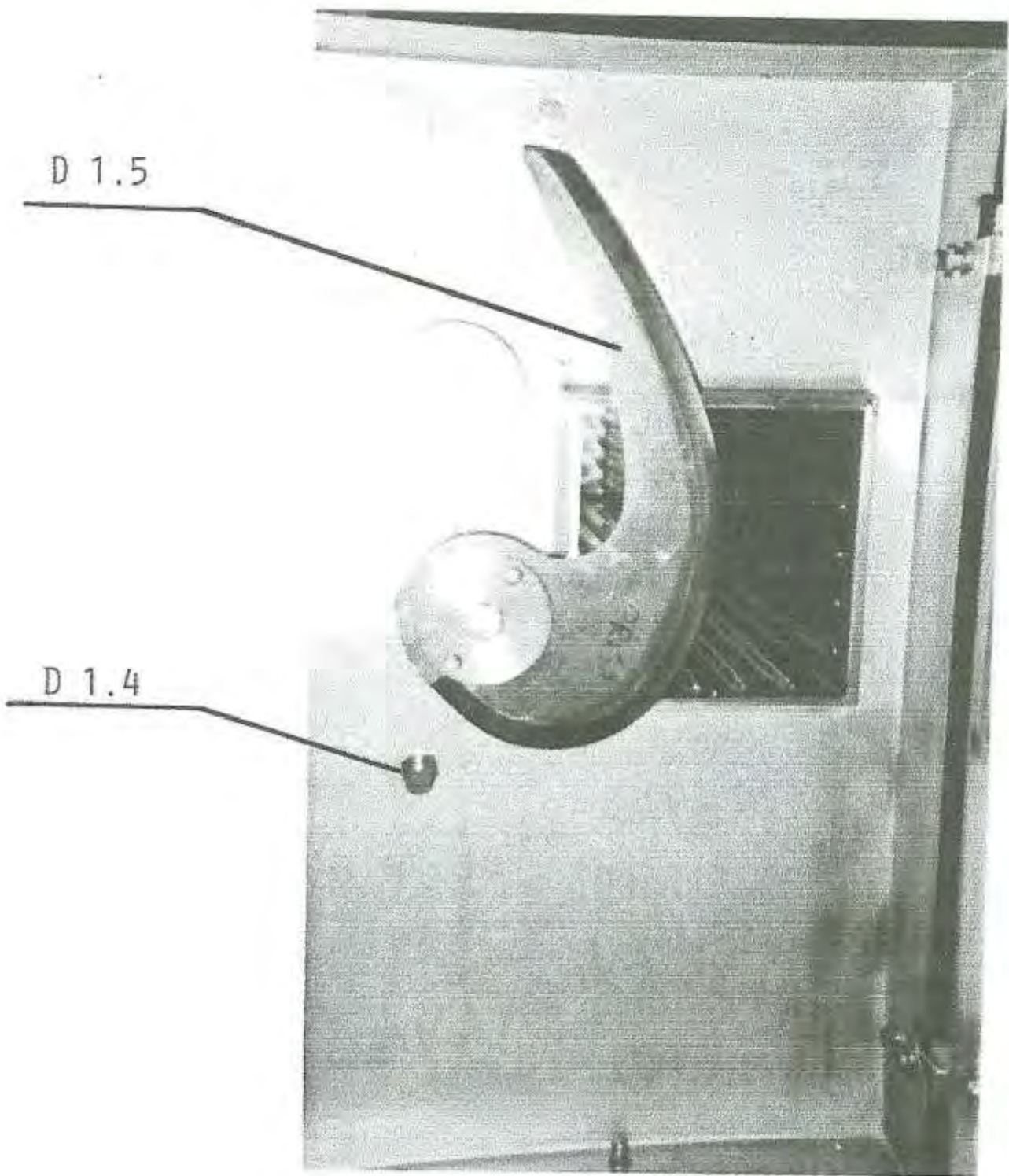


D1.3

Détecteur Porte chargement  
Loading door detector

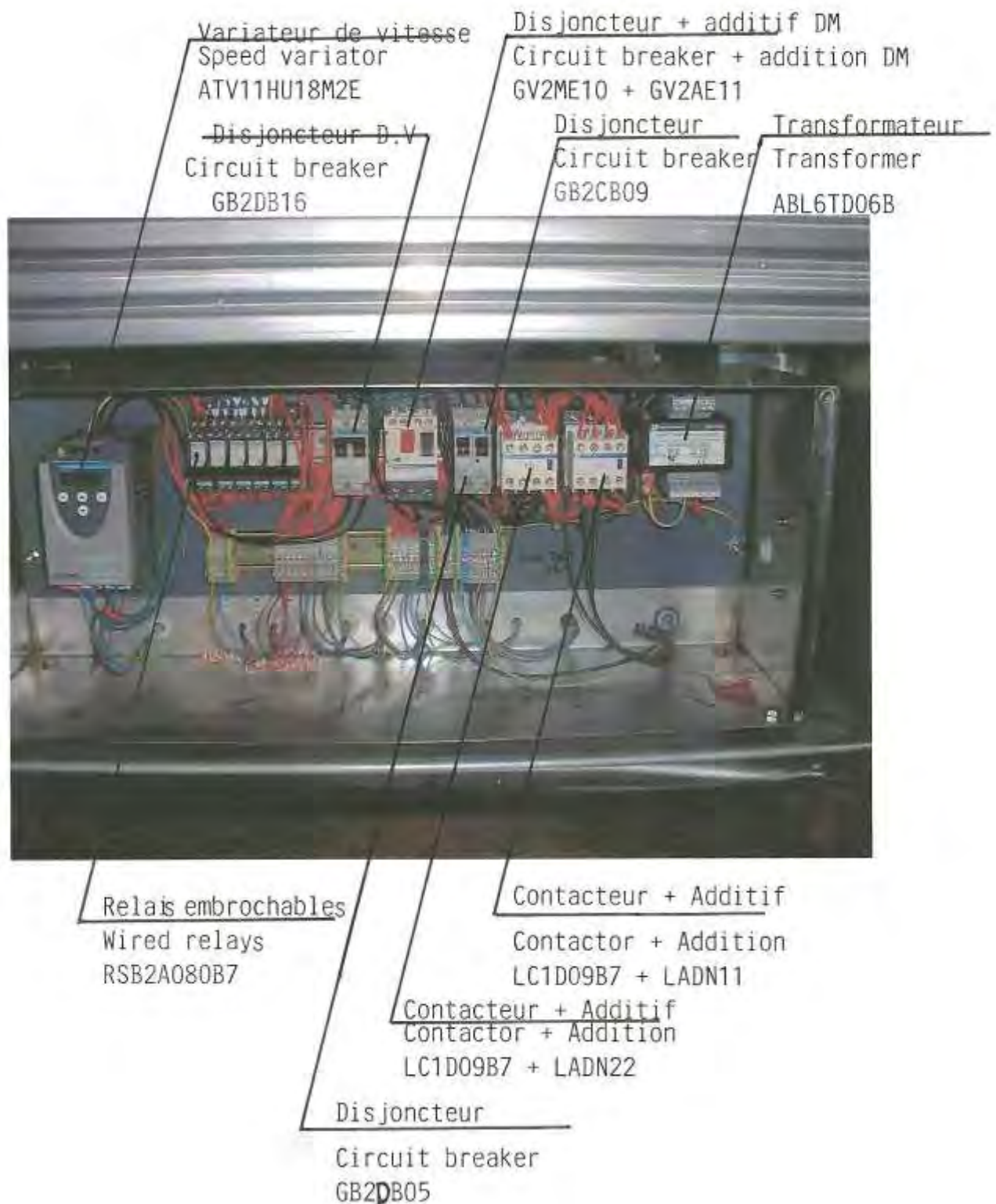
D1.2

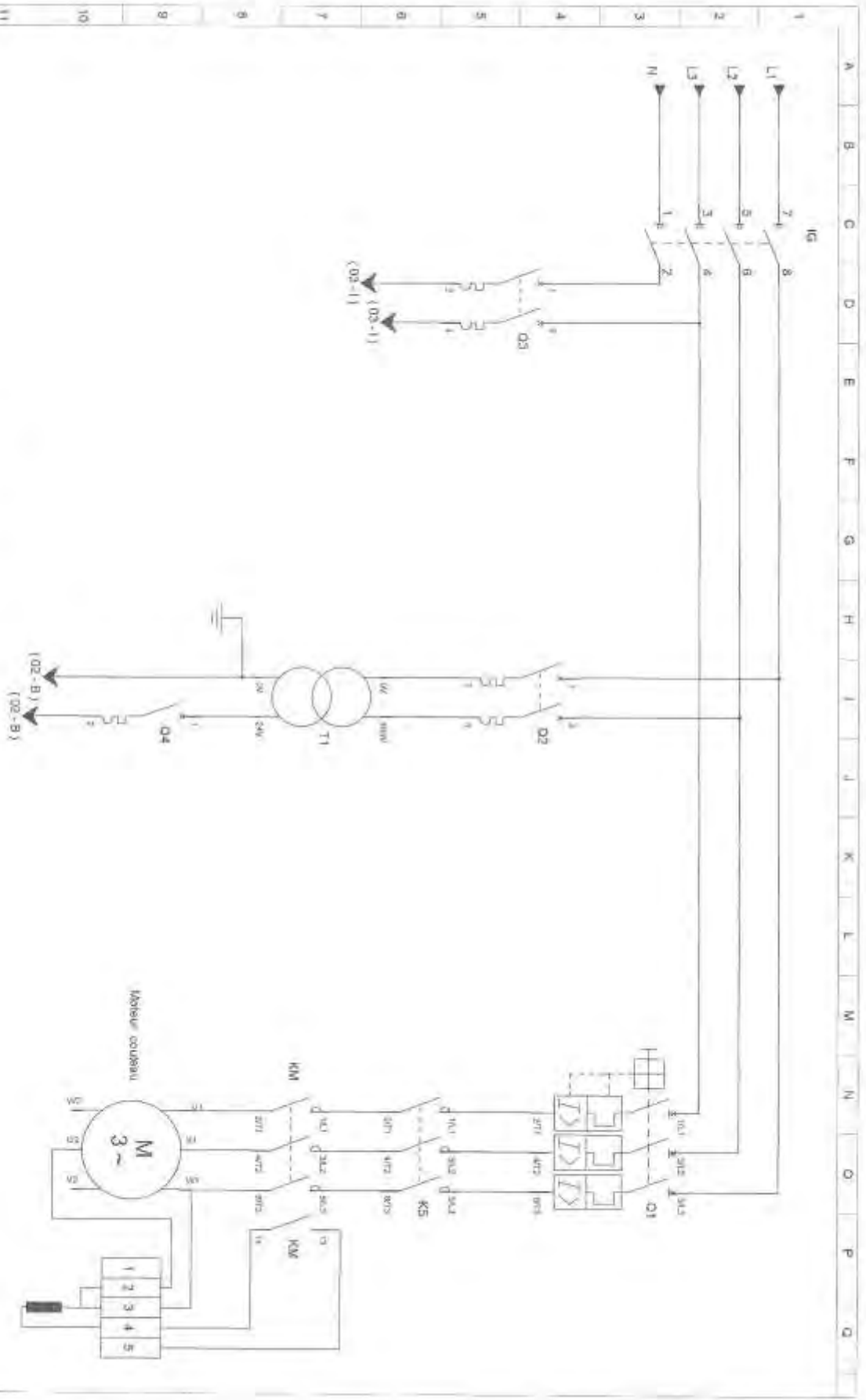
Détecteur porte déchargement  
Unloading door detector





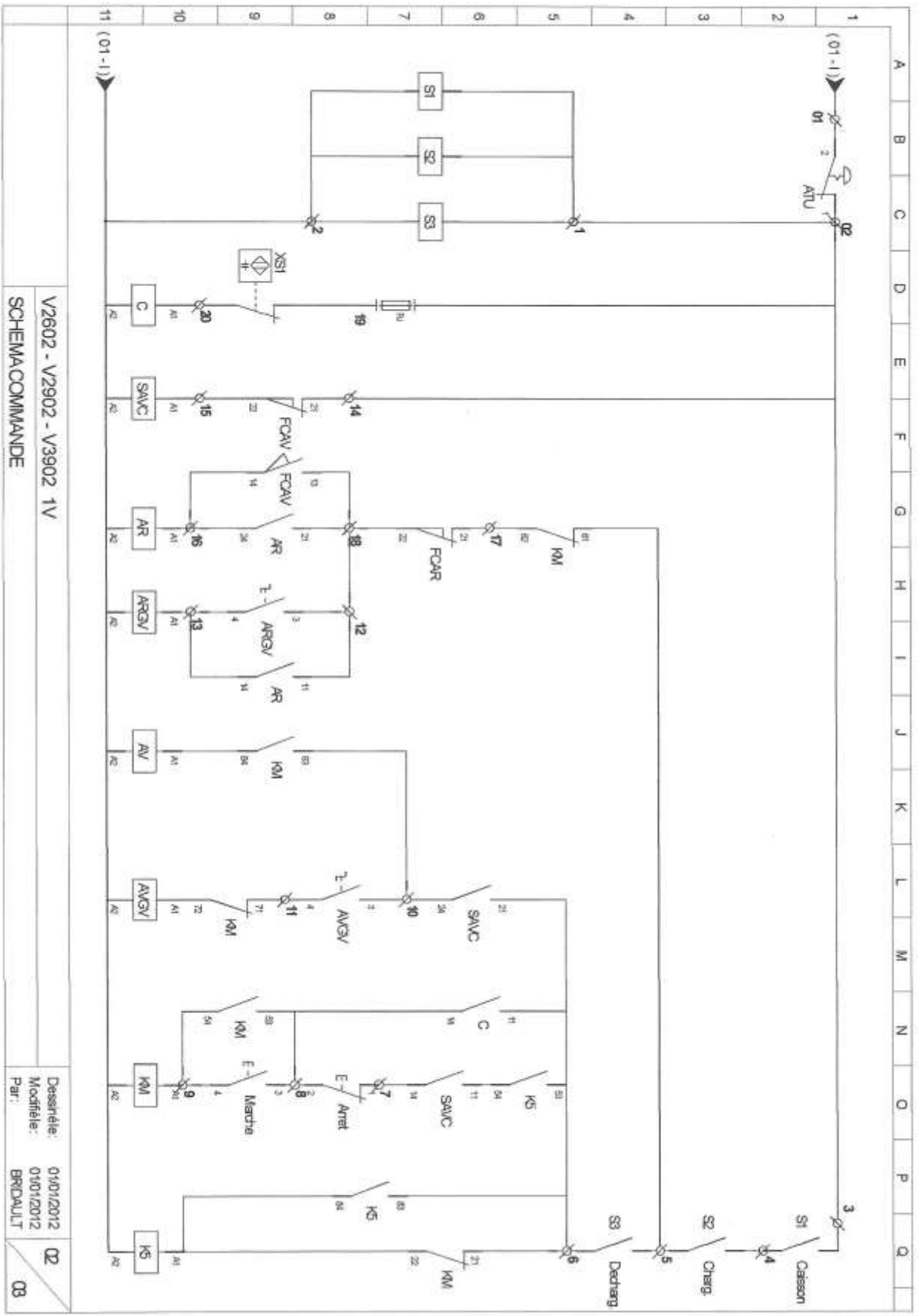
Boîte électrique / Electrical Box





V2802 - V2902 - V3902 1V  
 SCHEMA PUISSANCE

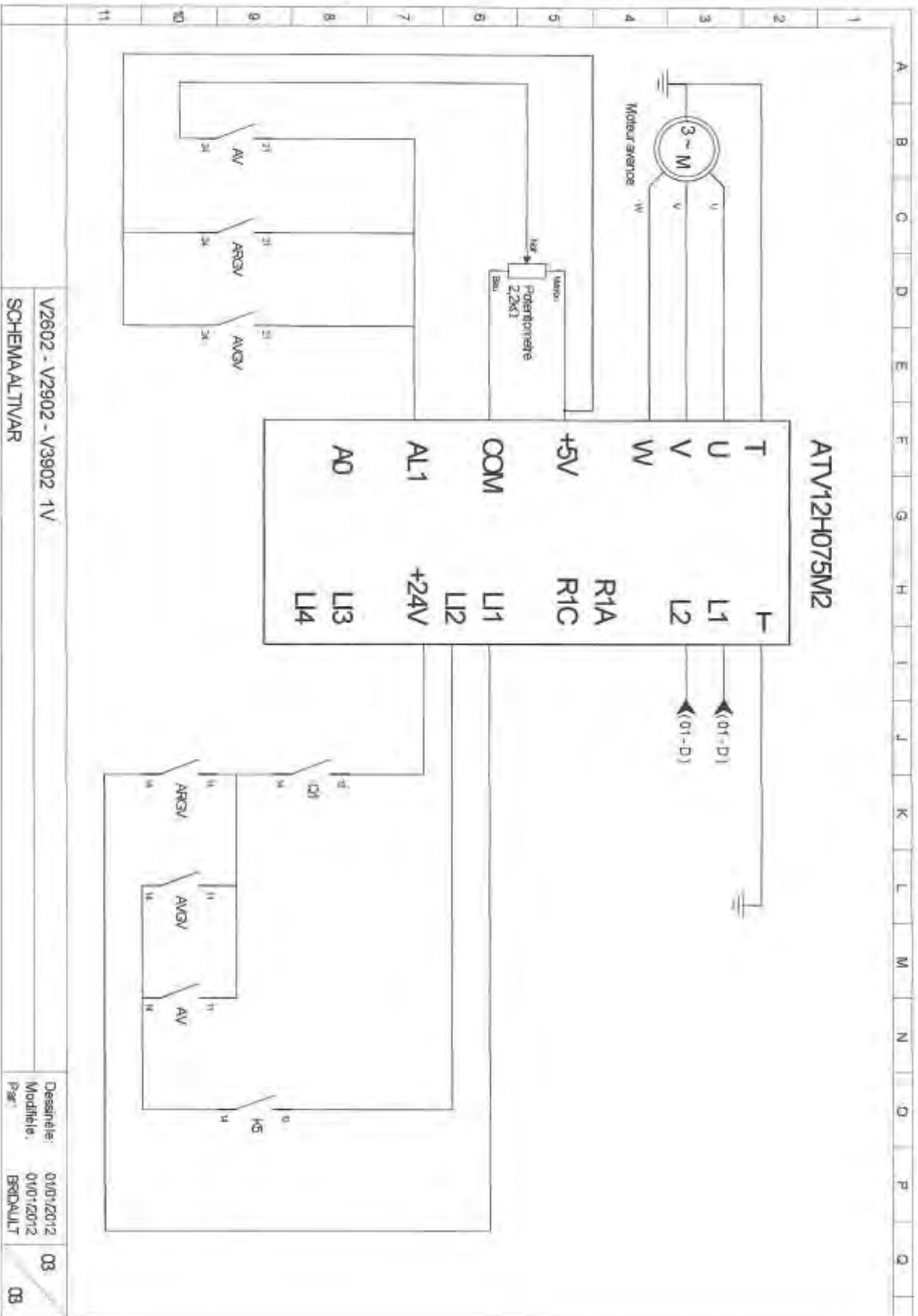
Dessiné le : 01/01/2012 01  
 Modifié le : 01/01/2012  
 Par : BRICHAULT 03



V2602 - V2902 - V3902 1V  
 SCHEMA COMMANDE

Dessinateur: 01/01/2012  
 Modificateur: 01/01/2012  
 Par: BRIDAULT

02  
 03



VZ602 - VZ902 - V3902 1V  
 SCHEMALTVAR

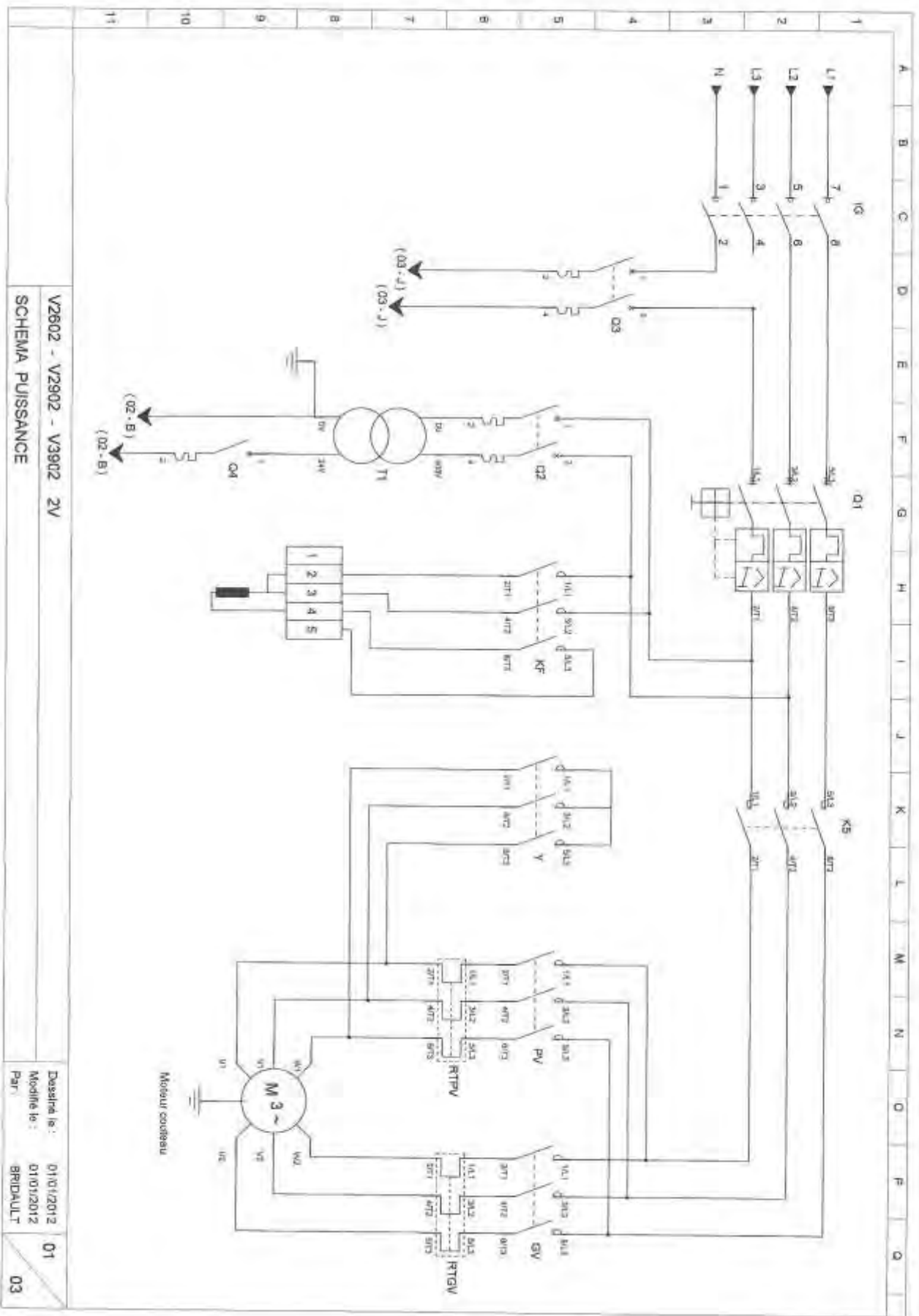
Designe: 01/01/2012  
 Modifie: 01/01/2012  
 Page: BRIDALT  
 03

# Programmation ATV12

RDY	
MODE	ENTER
CONF	ENTER
FULL	ENTER
DRC	ENTER
THR	100
UFR	40
ESC	
FLN	ENTER
RRS	L2H
ESC	
ESC	
AOC	01
DEC	01
LSP	5
HSP	100
NOR	28
ESC	
ESC	

Repère	Folio	Désignation	Désignation	Référence
IG	01	Intersectonneur	Mainemrg switch	VB00
Q1	01	Disjoncteur moteur	Motor circuit breaker	GV2ME10
Q2	01	Disjoncteur bipolaire	Therm., magn. circuit breaker	GBE2DB05
Q3	01	Disjoncteur bipolaire 16A	Therm., magn. circuit breaker	GBE2DB16
Q4	01	Disjoncteur unipolaire	Therm., magn. circuit breaker	GBE2CB09
T1	01	Transformateur	Safety isolating transformer	ABL6TS10B
Moteur/couteau	01	Moteur	knife motor	M.L.R. FAZ37 2,2KW
ATU	02	Arrêt d'urgence	Stop emergency	XB4BT42
S1 S2 S3	02	Sécurité	Safety switch	AMP3
Fu	02	Fusible	Fuse	800mA
XS1	02	Détecteur inductif	Inductive switch	XS1M18ME250
C	02	Relais	Relay	RSE2A080B
SAVC	02	Relais	Relay	RSE2
AR	02	Relais	Relay	RSE2
ARGV	02	Relais	Relay	RSE2
AV	02	Relais	Relay	RSE2
AVGV	02	Relais	Relay	RSE2
KM	02	Contacteur	Contacteur	LC1D09B

K5	Q2	Contacteur	Contacteur	LC1D09B
FCAV	Q2	Fin de course	Limit switch	XCK4M115
FCAR	Q2	Fin de course	Limit switch	XCK4M115
ARGV_AVGV	Q2	Bouton tournant	Tumbutton	XB4B53
ARRRET	Q2	Bouton poussoir	Push button	XB4BP42
MARCHE	Q2	Bouton poussoir	Push button	XB4BP21
ATV12H075M2	Q3	Variateur de fréquence	Frequency variator	ATV12H075M2
Potentiomètre	Q3	Potentiomètre	Potentiometer	RNL22
Moteur avance	Q3	Moteur	Forward motor	M.R. MVF49 0,5KW

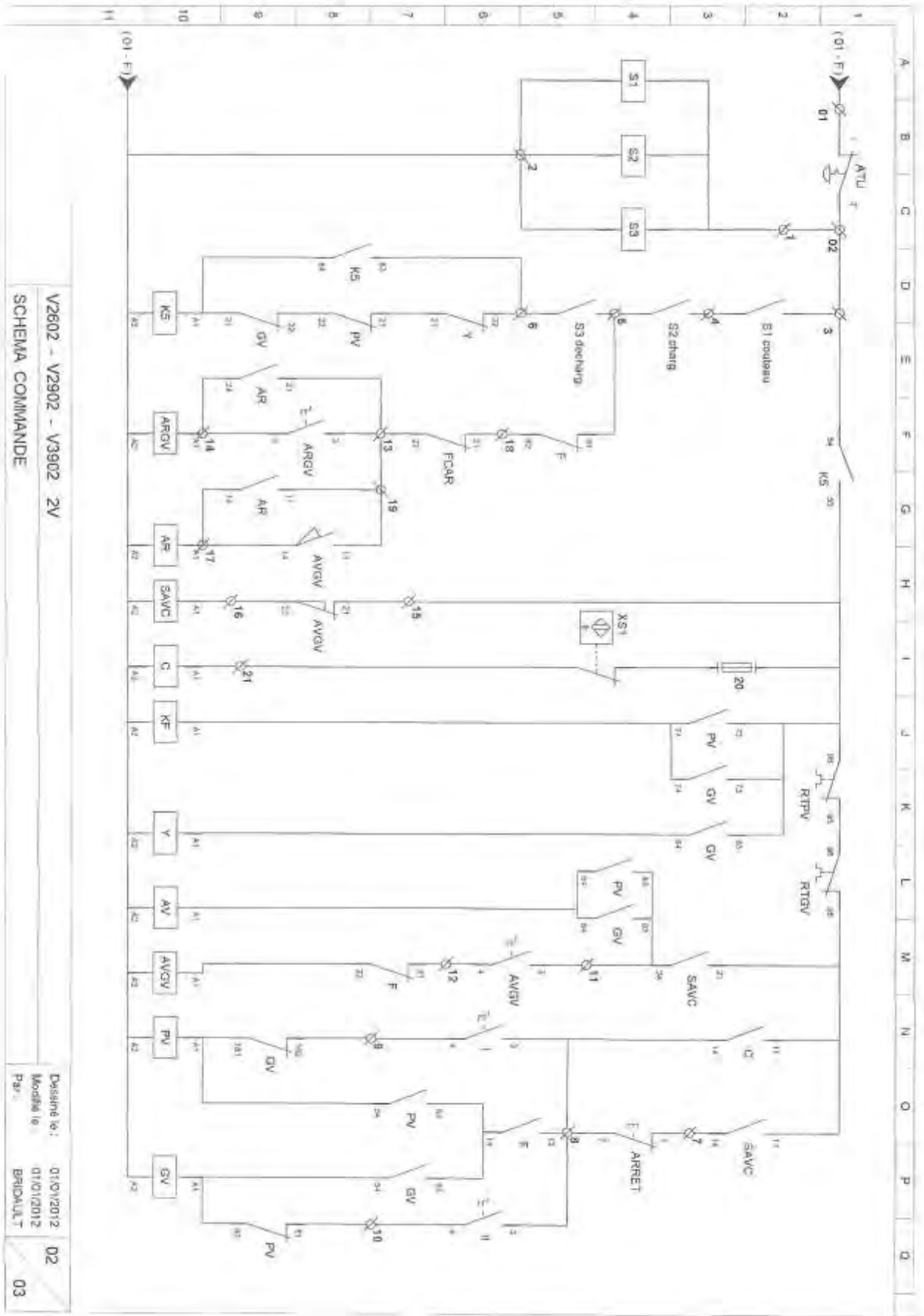


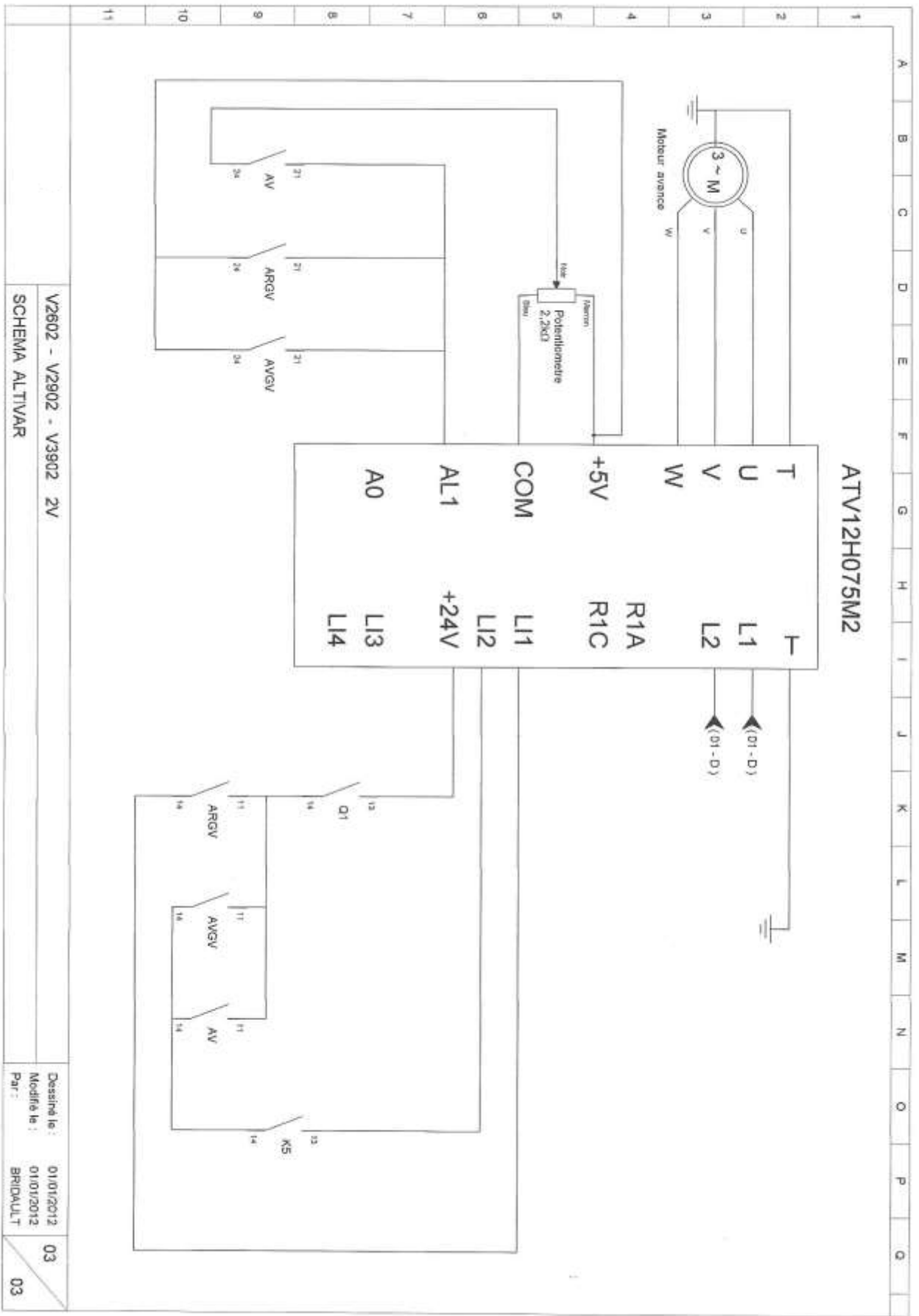
VZ602 - VZ902 - V3902 2V  
 SCHEMA PUISSANCE

Desastre le : 01/10/2012  
 Modifié le : 01/01/2012  
 Par : BRIDAULT

01  
 03







V2602 - V2902 - V3902 2V  
 SCHEMA ALTVAR

Destinée le : 01/01/2012 03  
 Modifié le : 01/01/2012  
 Par : BRIDAULT  
 03

# Programming ATV12

RDY	
MODE	ENTER
CONF.	ENTER
FULL	ENTER
DRC-	ENTER
TFR	100
UFR	40
ESC	
FUN	ENTER
RRS	L2H
ESC	
ESC	
ACC	0.1
DEC	0.1
LSP	5
HSP	100
NCR	2.8
ESC	
ESC	

Repère	Folio	Designation	Designation	Référence
IG	01	Inter sectionneur	Main emerg switch	VBD0
Q1	01	Disjoncteur moteur	Motor circuit breaker	GV2ME10
Q2	01	Disjoncteur bipolaire	Therm. magn. circuit breaker	GB2DB05
Q3	01	Disjoncteur bipolaire 16A	Therm. magn. circuit breaker	GB2DB16
Q4	01	Disjoncteur unipolaire	Therm. magn. circuit breaker	GB2CB09
T1	01	Transformateur	Safety isolating transformer	ABL6TS10B
Moteur coupeau	01	Moteur	knife motor	M.R. FAZ 37 2,2KW
ATU	02	Arrêt d'urgence	Stop emergency	XB4BT42
S1 S2 S3	02	Securité	Safety switch	AMX3
Fu	02	Fusible	Fuse	600 mA
XS1	02	Detecteur inductif	Inductive switch	XS1M18MB250
C	02	Relais	Relay	RSB2
SAVC	02	Relais	Relay	RSB2
AR	02	Relais	Relay	RSB2
ARGV	02	Relais	Relay	RSB2
AV	02	Relais	Relay	RSB2
AVGV	02	Relais	Relay	RSB2
GV	02	Contacteur	Contacteur	LC1D09B

KF	02	Contacteur	Contacteur	LC1D09B
Y	02	Contacteur	Contacteur	LC1D09B
PV	02	Contacteur	Contacteur	LC1D09B
K5	02	Contacteur	Contacteur	LC1D09B
RTGV	01	Relais thermique	Thermal relay	LRD10
RTPV	01	Relais thermique	Thermal relay	LRD08
FCAV	02	Fin de course	Limit switch	XCKM115
FCAR	02	Fin de course	Limit switch	XCKM115
ARGV_AVGV	02	Bouton tournant	Turn button	XB4BJ53
ARRRET	02	Bouton poussoir	Push button	XB4BP42
I 0 II	02	Bouton tournant	Turn button	XB4BJ53
ATV12H075M2	03	Variateur de fréquence	Frequency variator	ATV12H075M2
Potentiomètre	03	Potentiomètre	Potentiometer	RNL2.2
Moteur avance	03	Moteur	Forward motor	M.R. MVE 49 0.5KW